



Kulinarische und musikalische Rundfahrten Culinary and Musical Cruises Croisières culinaires et musicales		21.05.–13.09.2009				
		Seite	Mai	Juni	Juli	August
<b>1. Mittagsschiff</b> Lunch Cruise   Croisière de midi	8	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.
<b>2. Sonntags-Brunch-Schiff</b> Brunch Cruise   Croisière brunch	8	So	So	So	So	So
<b>3. Sonntags(z)morge-Schiff</b> Breakfast Cruise   Croisière petit déjeuner	9	So	So	So	So	So
<b>7. Spaghetti-Plausch</b> Spaghetti Cruise   Croisière «Spaghetti»	11	Fr Sa	Fr Sa	Fr Sa	Fr Sa	Fr Sa
<b>8. Sonnenuntergangs-Fahrt</b> Sunset Cruise   Croisière au coucher du soleil	11	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.
<b>9. Urnersee Mittagsschiff</b> Lake Uri Lunch Cruise   Croisière de midi au lac d'Uri	12	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.
<b>10. Abendrundfahrt in die Luzerner Seebucht</b> Evening Cruise   Croisière du soir	12			7. 21.	4.	
<b>11. Musik und Dampf</b> Music Evening Cruise   Croisière du soir musicale	13			Fr	Fr	
<b>12. Volksmusik-Schiff</b> Swiss Folklore Cruise   Croisière folklorique	13			14. 28.	11.	
<b>13. Dampfer-Matinee</b> Steamboat Matinee   Croisière en matinée	14	So	So	tägl.	tägl.	So
<b>14. Dampfer-Sinfonie</b> Steamboat Symphony   Croisière symphonie	14	So	So	tägl.	tägl.	So
<b>15. Abendrundfahrten mit Feuerwerk</b> Cruises to the Fireworks   Croisières au feu d'artifice	15		27.	4.	1.	
<b>16. SUSHIP – das Sushi-Schiff</b> Sushi Cruise   Croisière sushi	16				Sa	Sa
<b>Spezielle Angebote   Special Offers   Les Offres Spéciaux</b>						
<b>22. Mit dem neuen Katamaran zu Dr. Faustus</b> With the new catamaran to Dr. Faustus Croisière en catamaran chez le Dr Faust	19		Fr Sa	Fr Sa		
<b>24. Villen- und Schlösserfahrt   The Villa and Castle</b> Cruise   Croisière aux villas et châteaux	20	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.
<b>25. 50 Jahre Motorschiff «Schwyz»</b> 50 <sup>th</sup> birthday celebration «Schwyz» Les 50 ans du bateau à moteur «Schwyz»	21			18.		
<b>27. Wilhelm Tell Express</b> William Tell Express   Guillaume Tell Express	22	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.
<b>28. Jubiläumsreise 50 Jahre Verkehrshaus der Schweiz</b> 50 <sup>th</sup> Anniversary Swiss Museum of Transport 50 <sup>ème</sup> anniversaire Musée Suisse de Transport	23		Fr–Mo	Fr–Mo	Fr–Mo	Fr–Mo
<b>29. Sunshine Express</b> Sunshine Express   Sunshine Express	23			Do Fr Sa	Do Fr Sa	
<b>30. Erholsamer Feierabend</b> After Work Cruise   Détente après le travail	24	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.
<b>31. Matrosenzmorge im Urnersee</b> Sailor's Breakfast   Petit déjeuner du marin	25	So	So	So	So	So
<b>32. Bürgenstock-Felsenweg-Hammetschwandlift</b> Bürgenstock-Package   Excursion au Bürgenstock	26	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.
<b>33. Klewenalp-Plausch</b> Klewenalp-Package   Excursion à Klewenalp	26	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.
<b>34. RailAway-Angebote</b> RailAway offers for Lake Lucerne   Offres RailAway	27	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.

**English translations**  
 tägl.: daily Do: Thursday Sa: Saturday  
 Mo: Monday Fr: Friday So: Sunday  
 Mi: Wednesday

**Traduction française**  
 tägl.: journalier Do: jeudi Sa: samedi  
 Mo: lundi Fr: vendredi So: dimanche  
 Mi: mercredi





**Tageskarten**

Day ticket | Carte journalière

**Gültig 1 Tag auf dem ganzen See**  
Valid 1 day on the whole lake | Valable 1 jour sur le lac entier

	2. Klasse	1. Klasse
mit Halbtax-Abo	CHF 29.50	CHF 45.–
ohne Halbtax-Abo	CHF 59.–	CHF 90.–

**Urnersee-Tageskarte**

Day ticket Lake Uri | Carte journalière lac d'Uri

**Gültig 1 Tag auf dem Urnersee und der Treib-Seelisberg-Bahn**  
Valid 1 day on the Lake Uri and the funiculaire Treib-Seelisberg  
Valable 1 jour sur le lac d'Uri et sur le funiculaire Treib-Seelisberg

	2. Klasse
mit Halbtax-Abo	CHF 21.–
ohne Halbtax-Abo	CHF 35.–

**See-Generalabonnement**

Season ticket for the whole lake | Abonnement général du lac

**Gültig 1 Jahr auf allen fahrplanmässigen Schiffskursen**  
Valid 1 year on all scheduled liners  
Valable 1 année sur tous les bateaux en ligne

Jahrespreis	2. Klasse	1. Klasse
mit Halbtax-Abo	CHF 650.–	CHF 950.–
ohne Halbtax-Abo	CHF 710.–	CHF 1050.–
Monatspreis	2. Klasse	1. Klasse
mit Halbtax-Abo	CHF 162.–	CHF 240.–
ohne Halbtax-Abo	CHF 174.–	CHF 258.–
<b>Jahresklassenwechsel</b> zum Schweizer General-Abonnement	CHF 340.–	

**Swiss Boat Pass**

Travel at half fare | Voyagez à demi-tarif

**1 Jahr lang zum halben Preis bei 16 Schifffahrts-gesellschaften reisen**

Swiss Boat Pass	CHF 70.–	(gültig für 1 Person)
Swiss Family Boat Pass	CHF 90.–	(gültig für Eltern, eigene Kinder 6–16 Jahre reisen gratis)

**Junior-Karte**

Junior Card | Carte Junior

**Ihr Kind** (6–16 Jahre) fährt gratis 1 Jahr lang in Begleitung eines Elternteils mit gültigem Fahrausweis. Preis CHF 20.–  
**Your child** (6 to 16) can travel for free a whole year long, accompanied by a parent holding a valid ticket. Price CHF 20.–  
**Votre enfant** (de 6 à 16 ans) voyage gratuitement, accompagné par un de ses parents muni d'un titre de transport valable.  
Prix CHF 20.–

Preisänderungen vorbehalten | Prices subject to change | Sous réserve de modifications des prix

Stationen	Luzern				Weggis		Weggis		Beckenried				Brunnen			
	2.	1.	2.	1.	2.	1.	2.	1.	2.	1.	2.	1.	2.	1.	2.	1.
Alpnachstad	23.–	35.–	38.–	57.–	23.–	35.–	38.–	57.–	31.–	47.–	51.–	77.–	35.–	53.–	55.–	83.–
Beckenried	27.–	41.–	44.–	67.–	14.60	22.–	29.–	44.–	16.80	25.–	31.–	46.–	16.80	25.–	31.–	46.–
Brunnen	34.–	51.–	53.–	80.–	25.–	38.–	41.–	62.–	16.80	25.–	31.–	46.–				
Flüelen	39.–	59.–	59.–	90.–	35.–	53.–	55.–	83.–	31.–	47.–	51.–	77.–	16.80	25.–	31.–	46.–
Gersau	29.–	44.–	48.–	72.–	16.80	25.–	31.–	46.–	10.–	15.–	20.–	30.–	10.–	15.–	20.–	30.–
Kehrsiten B./Dorf	14.60	22.–	29.–	44.–	10.–	15.–	20.–	30.–	19.–	29.–	31.–	48.–	29.–	44.–	48.–	72.–
Küssnacht	21.–	32.–	34.–	52.–	16.80	25.–	31.–	46.–	27.–	41.–	44.–	67.–	34.–	51.–	53.–	80.–
Luzern					16.80	25.–	31.–	46.–	27.–	41.–	44.–	67.–	34.–	51.–	53.–	80.–
Rütli	35.–	53.–	55.–	83.–	27.–	41.–	44.–	67.–	21.–	32.–	34.–	52.–	7.60	11.40	15.20	23.–
Stansstad/Hergiswil	16.80	29.–	31.–	48.–	16.80	25.–	31.–	46.–	27.–	41.–	44.–	67.–	34.–	51.–	53.–	80.–
Treib	34.–	51.–	53.–	80.–	25.–	38.–	41.–	62.–	16.80	25.–	31.–	46.–	5.–	7.60	10.–	15.20
Vitznau	23.–	35.–	38.–	57.–	7.60	11.40	15.20	23.–	10.–	15.–	20.–	30.–	21.–	32.–	34.–	52.–
Weggis	16.80	29.–	31.–	48.–					14.60	22.–	29.–	44.–	25.–	38.–	41.–	62.–

**Wintertageskarten**

Day ticket in winter | Carte journalière en hiver

**Erhältlich vom 14. Dezember 2008–9. April 2009 und 19. Oktober–12. Dezember 2009**  
Goldene Herbsttage und Winterzauber für wenig Geld.

**Wintertageskarte für den ganzen See**

Gültig 1 Tag auf dem ganzen See  
Valid 1 day on the whole lake | Valable 1 jour sur le lac entier

**Erstklassiger Mittwoch! Wintertageskarte 1. Klasse zum 2. Klass-Preis (siehe Seite 70).**

	2. Klasse	1. Klasse
mit Halbtax-Abo	CHF 29.50	CHF 45.–
ohne Halbtax-Abo	CHF 38.–	CHF 57.–

**Wintertageskarte Urnersee**

Gültig zwischen Beckenried und Flüelen sowie auf der Treib-See-lisberg-Bahn | Valid between Beckenried and Flüelen and on the funiculaire Treib-Seelisberg | Valable entre Beckenried et Flüelen et sur le funiculaire Treib-Seelisberg

	2. Klasse
mit Halbtax-Abo	CHF 21.–
ohne Halbtax-Abo	CHF 35.–

**Geschenkgutscheine**

Vouchers | Bons

**Das ideale Geschenk** für Fahrausweise, Ausflüge und alle kulinarischen Fahrten.  
Erhältlich an unseren Schaltern in Luzern, Weggis, Vitznau, Brunnen und Flüelen sowie auf den Schiffen. Bequem bestellbar unter [www.lakelucerne.ch](http://www.lakelucerne.ch) oder Tel. 041 367 67 67.

**Tell-Pass Zentralschweiz**

Tell-Pass Central Switzerland | Tell-Pass Suisse Central

Fahren und Sparen mit Schiff, Bergbahn und Bus.



**7 Tage, davon 2 Tage freie Fahrt und 5 Tage halbe Preise:**  
2. Kl. CHF 158.– / CHF 126.–\* 1. Kl. CHF 180.– / CHF 144.–\*  
**15 Tage, davon 5 Tage freie Fahrt und 10 Tage halbe Preise:**  
2. Kl. CHF 210.– / CHF 168.–\* 1. Kl. CHF 244.– / CHF 196.–\*  
Erhältlich vom 1. April–31. Oktober 2009  
\*Fahrpreis mit Halbtax-Abonnement

**Impressum**

Impressum | Impressum

- **Produktion:** Roger Benz, Silvia Graf, Lucie Heim, Peter Rügger, Petra Suter, Anita Villiger und Fredy Zürcher. Herzlichen Dank allen weiteren Beteiligten von SGV und Tavolago.
- **Inserentenbetreuung:** Monique Schönfeld, Telefon 041 367 66 62
- **Fotos:** Rebecca Benz, Peter Christensen, Alexander Dietz, Daniel Furrer, Thomy Häusermann, Anton Muff und Silvan Rügger
- **Konzept und Gestaltung:** wave advertising ag, Luzern
- **Druck:** Weber Benteli AG, Biel
- **Herausgeber:** Schifffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees und Tavolago AG, Luzern  
Änderungen vorbehalten. All conditions and descriptions subject to change. Sous réserve de modifications.

**Inserenten**

<b>RailAway</b>   <a href="http://www.railaway.ch">www.railaway.ch</a>   S. 27	<b>Stoos</b>   <a href="http://www.stoos.ch">www.stoos.ch</a>   S. 45
<b>Rigi Bahnen</b>   <a href="http://www.rigi.ch">www.rigi.ch</a>   S. 28	<b>Auto AG Schwyz</b>   <a href="http://www.aags.ch">www.aags.ch</a>   S. 45
<b>Pilatus Bahnen</b>   <a href="http://www.pilatus.ch">www.pilatus.ch</a>   S. 29	<b>Seehotel Baumgarten</b>
<b>Hotel Rigiblick am See</b>	<a href="http://www.seehotel-baumgarten.com">www.seehotel-baumgarten.com</a>   S. 55
<a href="http://www.RigiBlickAmSee.ch">www.RigiBlickAmSee.ch</a>   S. 42	<b>Schätzle AG</b>   <a href="http://www.schaetzle.ch">www.schaetzle.ch</a>   S. 55
<b>Swiss Holiday Park</b>   <a href="http://www.shp.ch">www.shp.ch</a>   S. 42	<b>Verkehrshaus der Schweiz</b>
<b>Erlebnis Schweiz</b>   <a href="http://www.erlebnis-schweiz.com">www.erlebnis-schweiz.com</a>   S. 42	<a href="http://www.verkehrshaus.ch">www.verkehrshaus.ch</a>   S. 55
<b>Treib-Seelisberg-Bahn</b>   <a href="http://www.seelisberg.com">www.seelisberg.com</a>   S. 42	<b>Voralpen-Express</b>
<b>Dampferfreunde Vierwaldstättersee</b>	<a href="http://www.voralpen-express.ch">www.voralpen-express.ch</a>   S. 56
<a href="http://www.dampfschiff.ch">www.dampfschiff.ch</a>   S. 43	<b>Victorinox</b>   <a href="http://www.victorinox.com">www.victorinox.com</a>   S. 57
<b>Souvenirs and more</b>   S. 44	<b>Titlis Rotair</b>   <a href="http://www.titlis.ch">www.titlis.ch</a>   Umschlag S. 77
<b>Seehotel Gotthard</b>   <a href="http://www.gotthard-weggis.ch">www.gotthard-weggis.ch</a>   S. 44	<b>Bürgenstock Bahnen</b>
<b>Furka Dampfbahn</b>   <a href="http://www.furka-bergstrecke.ch">www.furka-bergstrecke.ch</a>   S. 44	<a href="http://www.buergenstock-bahn.ch">www.buergenstock-bahn.ch</a>   Umschlag S. 78
<b>Dampferzeitung</b>   <a href="http://www.dampferzeitung.ch">www.dampferzeitung.ch</a>   S. 44	<b>GoldenPass</b>   <a href="http://www.goldenpass.ch">www.goldenpass.ch</a>   Umschlag S. 79

Info-Automat 041 367 66 66 erteilt Auskunft über aktuelle Angebote.  
 Telefon 041 367 66 10 erteilt Auskunft über den Einsatz der Dampfschiffe.  
 Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:  
 SGV, Postfach, 6002 Luzern, Tel. 041 367 67 67 Fax 041 367 68 68  
 www.lakelucerne.ch info@lakelucerne.ch  
 www.tavolago.ch info@tavolago.ch

Tel. 041 367 66 66: Recorded information about seasonal offers.  
 Tel. 041 367 66 10: Inquiries about Steamship operation.  
 For further inquiries contact operator at SGV, Postfach, 6002 Luzern Tel. 041 367 67 67 Fax 041 367 68 68  
 www.lakelucerne.ch info@lakelucerne.ch  
 www.tavolago.ch info@tavolago.ch

Info-Automat 041 367 66 66: Renseignements sur offres actuelles.  
 Tél. 041 367 66 10: Renseignements sur l'engagement des bateaux à vapeur  
 Renseignements complémentaires: SGV, Postfach, 6002 Luzern Tél. 041 367 67 67 Fax 041 367 68 68  
 www.lakelucerne.ch info@lakelucerne.ch  
 www.tavolago.ch info@tavolago.ch

- ➡ Dieser Kurs wird in der Regel mit einem Dampfschiff ausgeführt (Änderungen vorbehalten. Auskunft ☎ 041 367 66 10 oder www.lakelucerne.ch)
- ✂ Schiffsrestaurant
- 🍽 Schiffsbistro mit kalten und warmen Snacks. Für Gruppen ab 20 Personen auf Vorbestellung Mahlzeiten erhältlich.
- Ⓐ Montag-Freitag ohne allg. Feiertage
- Ⓒ Samstag, Sonn- und allg. Feiertage
- ✂ Montag-Samstag ohne allg. Feiertage
- ⊕ Sonntage und allg. Feiertage
- ① Montag
- ② Dienstag
- ③ Mittwoch
- ④ Donnerstag
- ⑤ Freitag
- ⑥ Samstag
- ⑦ Sonntag
- Ankunft
- ⬇ Halt nur zum Aussteigen

Transport von Velos kann nicht garantiert werden

- ➡ Service normally carried out by steamship. (Subject to alteration. Enquiries ☎ 041 367 66 10 or www.lakelucerne.ch)
- ✂ On board restaurant
- 🍽 On board buffet. Meals can be served for groups of 20 or more persons. Advance booking necessary.
- Ⓐ Monday-Friday except public holidays
- Ⓒ Saturday, Sunday and public holidays
- ✂ Monday-Saturday except public holidays
- ⊕ Sunday and public holidays
- ① Monday
- ② Tuesday
- ③ Wednesday
- ④ Thursday
- ⑤ Friday
- ⑥ Saturday
- ⑦ Sunday
- Arrival
- ⬇ Stop to set down only

Transport of bicycles not guaranteed

- ➡ Course assurée en principe par un bateau à vapeur. (Sauf modifications. Renseignements ☎ 041 367 66 10 ou www.lakelucerne.ch)
- ✂ Bateau-restaurant
- 🍽 Bateau-restaurant. Repas possibles pour groupes dès 20 personnes, après réservation préalable.
- Ⓐ Lundi-vendredi, sauf fêtes générales
- Ⓒ Samedis, dimanches et fêtes générales
- ✂ Lundi-samedi, sauf fêtes générales
- ⊕ Dimanches et fêtes générales
- ① Lundi
- ② Mardi
- ③ Mercredi
- ④ Jeudi
- ⑤ Vendredi
- ⑥ Samedi
- ⑦ Dimanche
- Arrivée
- ⬇ Arrêt seulement pour laisser descendre

Le transport des vélos ne peut être garanti



- 1 Pilatus** Entdecken Sie auf der «Goldenen Rundfahrt» die steilste Zahnradbahn der Welt!
- 2 Bürgenstock** Ein atemberaubendes Panorama mit 5 Seen und ewig weissen Gipfeln der Schweiz.
- 3 Rigi** Zwei Zahnradbahnen ab Vitznau, Arth-Goldau und 1 Luftseilbahn ab Weggis führen ins Erlebnis- und Erholungsparadies.
- 4 Voralpen-Express** Die schönste Verbindung von der Ost- in die Zentralschweiz.



- 5 Titlisbahn** Das Erlebnis im, auf und über dem Gletscher!
- 6 Der Weg der Schweiz** Jeder Kanton hat ein Teilstück des Weges – in der Reihenfolge des Beitritts zur Eidgenossenschaft.